Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2295/2003

(2003. gada 23. decembris),

ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem

(OV L 34, 24.12.2003, lpp. 16)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 818/2004 (2004. gada 29. aprīlis)	L 231	56	30.6.2004
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1515/2004 (2004. gada 26. augusts)	L 278	7	27.8.2004
►**M3**	Komisijas Regula (EK) Nr. 89/2006 (2006. gada 19. janvāris)	L 15	30	20.1.2006

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2295/2003

(2003. gada 23. decembris),

ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem ([1]) un jo īpaši tās 5. panta 3. punktu, 6. panta 5. punktu, 7. panta 1. punkta d) apakšpunktu, 10. panta 3. punktu, 11. panta 2. punktu, 20. panta 1. punktu un 22. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 24. jūnija Regulu (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem ([2]) un jo īpaši tās 2. pantu,

ņemot vērā Komisijas 2002. gada 30. janvāra Direktīvu 2002/4/EK par tādu uzņēmumu reģistrāciju, kas tur dējējvistas un uz kuriem attiecas Padoms Direktīva 1999/74/EK ([3]), un jo īpaši tās pielikuma 2.1 un 2.3 punktu,

tā kā:

(1) Padomes Regulā (EEK) Nr. 1907/90 nesen izdarīti vairāki būtiski grozījumi. Lai ņemtu vērā šīs izmaiņas, jāgroza noteikumi, kas paredzēti ar Komisijas 1991. gada 15. maija Regulu (EEK) Nr. 1274/91, ar ko ievieš sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Regulu (EEK) Nr. 1907/90 par konkrētiem olu tirdzniecības standartiem ([4]). Skaidrības un juridiskās noteiktības labad Regula (EEK) Nr. 1274/91 jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu regulu.

(2) Pašlaik gan tehnoloģiju attīstības, gan patērētāju prasību dēļ vajadzīgs nodrošināt produktu labāku izsekojamību un olu ātrāku piegādi, savākšanu, šķirošanu un iepakošanu.

(3) Tomēr daži ražotāji spēj garantēt, ka to saražotās olas tiek uzglabātas nemainīgā temperatūrā, kas ļauj piešķirt tiem pastāvīgu atbrīvojumu no vispārīgās prasības veikt savākšanu vai piegādi ik dienas attiecībā uz olām, kuras paredzētas, lai uz tām norādītu dēšanas datumu vai marķētu kā "ekstra" kategorijas olas, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 1907/90 12. pantā. Tādēļ jānosaka piemērojamie savākšanas un piegādes beigu termiņi un jāprecizē noteikumi, kas jāpiemēro šādā gadījumā.

(4) Lai garantētu olu izsekojamību un nodrošinātu, ka var pārbaudīt to izcelsmi un ražošanas metodi, katrai olai ražotavā (saimniecībā) vai, vēlākais, pirmajā iesaiņošanas centrā, uz kuru olas tiek nosūtītas, arī jābūt marķētai ar ražošanas uzņēmuma pazīšanas numuru saskaņā ar Komisijas Direktīvu 2002/4/EK. Tomēr marķēšanai ražotavā jābūt obligātai, ja olas paredzēts izvest no ražošanas valsts teritorijas, izņemot gadījumos, kad ražotājam ir ekskluzīvs līgums ar iesaiņošanas centru. Katram iepakojumam obligāti jābūt marķētam ar ražošanas uzņēmuma pazīšanas numuru un dēšanas datumu vai laikposmu, kāds pagājis līdz olu izvešanai no ražotavas.

([1]) OV L 173, 6.7.1990., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2052/2003 (OV L 305, 22.11.2003., 1. lpp.)
([2]) OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122,16.5.2003., 1. lpp.).
([3]) OV L 30, 31.1.2002., 44. lpp.
([4]) OV L 121, 16.5.1991., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 326/2003 (OV L 47, 21.2.2003., 31. lpp.).

▼B

(5) Lai garantētu patērētājiem, ka svaigu olu, sauktu arī A kategorijas olas, kvalitātes īpašības var pārbaudīt un tās tiek attiecinātas vienīgi uz vislabākās kvalitātes olām un ka par konkrētām olām var garantēt, ka tās atbilst "ekstra svaigs" kategorijai, jānosaka augsti standarti attiecībā uz katru kvalitātes kategoriju, īpaši stingri noteikumi jāpiemēro to savākšanai un tālākai izplatīšanai un olām jābūt šķirotām un marķētām ar ražošanas uzņēmuma pazīšanas numuru un, ja vajadzīgs, — ar dēšanas datumu.

(6) Atļaut šķirot olas pēc kvalitātes un svara var vienīgi uzņēmumiem, kuru telpas un tehniskais aprīkojums ir atbilstošs to darbības mērogam un kuri tādēļ var olas pienācīgi apstrādāt. Lai izvairītos no sajaukšanas un veicinātu olu sūtījumu identificēšanu, katram savācējam un iesaiņošanas centram jābūt piešķirtam reģistrācijas pazīšanas numuram, pamatojoties uz vienotu kodēšanas sistēmu.

(7) Ar parastās kvalitātes olām, kuru īpašības neļauj iekļaut tās "svaigu olu" kategorijā, jārīkojas kā ar otrās šķiras kvalitātes olām, un tās attiecīgi jāšķiro. Praksē šīs olas parasti ir paredzēts tieši piegādāt pārtikas rūpniecības uzņēmumiem, ieskaitot pārtikas rūpniecības uzņēmumus, kas apstiprināti saskaņā ar Padomes 1989. gada 20. jūnija Direktīvu 89/437/EEK par higiēnas un veselības problēmām, kas ietekmē olu produktu ražošanu un laišanu tirgū ([1]). Ja iepakojumi, kuros ir šādas olas, ir marķēti ar iepriekš norādīto galamērķi, tad uz tām nav jābūt atšķirības zīmei, kas citkārt identificētu tās kā B kategorijas olas. Šādam marķējuma arī jāizslēdz jebkāda iespēja tikt nejauši vai tīši sajauktam ar marķējumu, kas paredzēts olām, kuras nav piemērotas lietošanai pārtikā un kuras var tikt piegādātas vienīgi nepārtikas rūpniecības uzņēmumiem.

(8) Papildus obligātajam minimālā derīguma termiņa datumam A kategorijas olām un iepakošanas datumam B kategorijas olām, lai izmantotu uz olu iepakojumiem, kā arī šķirošanas datumam, ja pārdod nefasētas olas, patērētājiem var sniegt attiecīgu papildu informāciju ar neobligātajām norādēm uz olām vai olu iepakojumiem, norādot ieteicamo produkta lietošanas termiņu, derīguma termiņu un/vai izdēšanas datumu. Minimālais uzglabāšanas termiņš jāsaista ar olām piemērojamiem kvalitātes kritērijiem.

(9) Lai pasargātu pircējus no paziņojumiem, kas citkārt varētu būt veikti ar krāpniecisku nodomu saņemt cenu, kura ir augstāka par parasto cenu, kāda ir daudznodalījumu būros audzētu vistu olām vai standarta kategorijas olām, jānosaka minimālie zootehnikas kritēriji, kādi jāievēro, izņemot bioloģiskās audzēšanas gadījumā, uz ko attiecas Regula (EEK) Nr. 2092/91. Jāparedz sevišķi stingras reģistrācijas, uzskaites kārtošanas un uzraudzības procedūras, jo īpaši gadījumos, kad pēc izvēles tiek lietotas norādes attiecībā uz dēšanas datumu, mājputnu barības veidu un izcelsmes reģionu.

(10) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 7. panta 1. punktu jāsastāda tādu trešo valstu saraksts, kuras sniedz pietiekamas garantijas par līdzvērtīgumu Kopienas standartiem, kādi noteikti attiecībā uz audzēšanas metodēm.

(11) Uzlīmēm un etiķetēm jāļauj viegli identificēt iepakojumus un to saturu. Īpaša uzmanība jāpievērš lieliem un maziem iepakojumiem, kuros ir rūpniecības uzņēmumiem paredzētās olas, no vienas puses, un "ekstra" kategorijas olas, no otras.

(12) Ja iepakojums ir bojāts, iesaiņošanas centriem jābūt iespējai pārsaiņot olas gadījumos, kad uzņēmums vēlas pārdot olas ar savu nosaukumu vai arī kad olas, kuras ir liela izmēra iesaiņojumos, tiek prasīts pārsaiņot mazos iepakojumos. Tad olu izcelsme un vecums jānorāda ar uzrakstiem, kas piestiprināti uz

([1]) OV L 212, 22.7.1989., 87. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.)

▼B

uzlīmēm, etiķetēm un iepakojumiem. Ar šiem uzrakstiem jānorāda, ka olas ir pāršķirotas vai pārsaiņotas. Pārsaiņošanai vajadzīgā papildu laika dēļ ir būtiski aizliegt izmantot norādi "ekstra", ja olas ir pārsaiņotas.

(13) Lai nodrošinātu, ka Regula (EEK) Nr. 1907/90 tiek vienādi piemērota, jo īpaši tās noteikumi par pārbaudēm, ieskaitot īpašos noteikumus par uzraudzību pār to, kā tiek izmantotas norādes par izdēšanas datumu un norādes par konkrētu mājputnu audzēšanas veidu, izmantoto mājputnu barību un olu izcelsmi, jāveic nepārtraukta informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm un Komisiju.

(14) Lai varētu efektīvi pārbaudīt, vai tiek ievēroti tirdzniecības standarti, jāpārbauda pietiekami liels olu skaits, kas izraudzītas tā, lai veidotu pārbaudītās partijas reprezentatīvu paraugu. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 noteikumiem, kas reglamentē un nosaka nefasētu olu pārdošanu, paraugu ņemšanas parametri jāattiecina arī uz šādu pārdošanu.

(15) Tā kā metodes, ko izmanto, lai šķirotu olas pēc kvalitātes un svara, nav pavisam precīzas, jāatļauj pielaides robežas. Tā kā partijas kvalitāti un svaru var ietekmēt arī uzglabāšanas un pārvadāšanas apstākļi, pielaides jādiferencē atkarībā no tirdzniecības posma. Lai nodrošinātu pēc kvalitātes un svara sašķirotu olu tirdzniecību un pārbaudi, kad tās ir liela izmēra iesaiņojumos, jānosaka vidējais minimālo tīro svaru katrai svara kategorijai.

(16) Šķirotu olu kvalitāte uzglabāšanas un pārvadāšanas laikā pazeminās. Pazemināšanās risku, ieskaitot mikrobioloģisko piesārņojumu, var ievērojami samazināt, paredzot stingrus ierobežojumus konkrētu iepakošanas materiālu izmantošanai. Tādēļ jānosaka stingras prasības attiecībā uz apstākļiem, kādos šādas olas tiek uzglabātas, pārvadātas un iepakotas.

(17) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

OLU SAVĀKŠANA UN OLU IESAIŅOŠANAS CENTRI

1. pants

Olu savākšana

1. Olas, uz kurām paredzēts uzspiest izdēšanas datumu vai kuras paredzēts tirgot kā "ekstra" kategorijas olas, ražotājs piegādā vienīgi iesaiņošanas centriem vai iesaiņošanas centrs savāc no ražotājiem šādi:

a) olas, ko paredzēts marķēt ar izdēšanas datumu saskaņā ar 12. pantu, — faktiskajā izdēšanas dienā;

b) olas, ko paredzēts tirgot kā "ekstra" kategorijas olas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 12. pantu, — katru darba dienu;

c) olas, ko uzglabā saimniecībā, kur apkārtējā temperatūra mākslīgi tiek uzturēta zemāka par 18 °C, — katru otro darba dienu.

2. Olas, uz kurām neattiecas šā panta 1. punkts, ražotāji piegādā uzņēmumiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr.1907/90 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā, vai minētie uzņēmumi savāc olas no ražotājiem šādi:

a) katru trešo darba dienu;

b) olas, ko uzglabā saimniecībā, kur apkārtējā temperatūra mākslīgi tiek uzturēta zemāka par 18 °C, — vienu reizi nedēļā.

▼M2

3. Visi ražotāji piegādā olas uzņēmumiem, kas nav ražotāji, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1907/90 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā, vēlākais, nākamajā darba dienā pēc to saņemšanas.

▼B

4. Pirms izvest no ražotavas, katru iepakojumu identificē ar:

a) ražošanas uzņēmuma nosaukumu, adresi un pazīšanas numuru, kā noteikts Direktīvā 2002/4/EK, turpmāk tekstā — "ražotāja pazīšanas numurs";

b) olu skaitu vai to svaru;

c) izdēšanas datumu vai laikposmu;

d) nosūtīšanas datumu.

Šo informāciju norāda uz iepakojuma un pavaddokumentos; iesaiņošanas centrs uzglabā šos dokumentus vismaz sešus mēnešus.

Ja iesaiņošanas centriem piegādā neiepakotas olas no pašu ražotnēm, kas atrodas tajā pašā vietā, tad identificēšanu uz iepakojumiem var veikt iesaiņošanas centrā.

OLU IESAIŅOŠANAS CENTRI

2. pants

Iesaiņošanas centru darbība

▼M2

1. Iesaiņošanas centrs klasificē un marķē olas, vēlākais, otrajā darba dienā pēc to saņemšanas. Tam ir viena papildu darba diena olu iesaiņošanai un iesaiņojuma marķēšanai.

Pirmā rindkopa netiek piemērota, ja no ražotājiem saņemtās olas tiek piegādātas pēc tam, kad marķētas atbilstoši 8. panta 6. punktam, otram iesaiņošanas centram klasificēšanai pēc kvalitātes un pēc svara, iesaiņošanai un iesaiņojuma marķēšanai. Šajā gadījumā piegāde otram iesaiņošanas centram tiek veikta, vēlākais, nākamajā darba dienā pēc to saņemšanas pirmajā iesaiņošanas centrā. Olu klasificēšana tiek veikta, vēlākais, nākamajā darba dienā pēc to saņemšanas otrajā iesaiņošanas centrā. Otrajam iesaiņošanas centram ir viena papildu darba diena olu iesaiņošanai un iesaiņojumu marķēšanai.

Ja pirmais iesaiņošanas centrs piegādā olas otram iesaiņošanas centram pēc tam, kad veicis marķēšanu un klasificēšanu pēc kvalitātes un svara, olu iesaiņošana un iesaiņojuma marķēšana tiek veikta vienas darba dienas laikā pēc to saņemšanas otrajā centrā.

1. panta 4. punkts attiecas uz otrajā un trešajā rindkopā minētajām piegādēm. Trešajā rindkopā minētajā gadījumā uz katra konteinera ir arī norāde par olu svara kategoriju un kvalitāti.

▼B

2. Ja izdēšanas datums jānorāda uz olām, ko piegādājušas ražotnes, kuras atrodas tajā pašā vietā, kur iesaiņošanas centrs, un kas nav iepakotas iepakojumos, olas šķiro un iepako izdēšanas dienā vai, ja izdēšanas diena ir brīvdiena — pirmajā sekojošā darba dienā.

3. pants

Apstiprināšanas prasības

▼M2

1. Kā Regulas (EEK) Nr. 1907/90 5. pantā minētie iesaiņošanas centri var tikt aprobēti vai kā ražotāji tikt reģistrēti tikai tie uzņēmumi un ražotāji, kas atbilst šī panta 2., 3. un 4. punktā minētajiem nosacījumiem.

▼B

2. Savācēju un iesaiņošanas centru telpas ir:

a) to darbību mērogam piemērotas platības;

b) būvētas un aprīkotas tā, lai:

— tajās ir iespējams nodrošināt piemērotu ventilāciju un apgaismojumu,

— tās varētu iespējams pienācīgi iztīrīt un dezinficēt,

— olas ir pasargātas no ārējās temperatūras lielām svārstībām;

c) paredzētas olu apstrādei un uzglabāšanai; tomēr daļu no telpām var izmantot citu produktu uzglabāšanai — ar noteikumu, ka tie nevar olām piešķirt nepiederīgus aromātus.

3. Iesaiņošanas centru tehniskais aprīkojums nodrošina olu pienācīgu apstrādi, un tas jo īpaši ietver:

a) piemērotu ovoskopu, ko nepārtraukti apkalpo personāls un ar ko var pārbaudīt katras olas kvalitāti atsevišķi;

b) ierīces gaisa telpas augstuma mērīšanai;

c) iekārtu olu šķirošanai pēc svara;

d) vienu vai vairāku apstiprinātus svarus olu svēršanai;

e) iekārtu olu zīmogošanai, ja tiek izmantots Regulas (EEK) Nr. 1907/90 7. un 8. pants.

Ja olu caurskatei, kā minēts pirmās daļas a) punktā, kā arī šķirošanai un sadalīšanai pa kategorijām izmanto automātisko līniju, iekārtā jābūt iekļautai atsevišķai caurskates lampai. Ja izmanto šādas automatizētas sistēmas, dalībvalsts kompetentā iestāde var atcelt prasību, ka līniju nepārtraukti jāapkalpo personālam, — ar noteikumu, ka nosūtītajām olām izveidota kvalitātes kontroles sistēma, pamatojoties uz paraugu ņemšanu.

4. Telpas un tehnisko aprīkojumu uztur tīru, kārtīgi izremontētu un bez nepiederīgiem aromātiem.

4. pants

Apstiprinājuma piešķiršana

▼M2

1. Visi pieprasījumi aprobēt iesaiņošanas centru vai reģistrēt ražotāju jāadresē tās dalībvalsts atbildīgajai iestādei, kuras teritorijā atrodas ražotāja vai centra telpas.

▼B

2. ►M2 Atbildīgā iestāde piešķir iesaiņošanas centram īpašu aprobācijas numuru, kura sākuma kods ir šāds: ◄

BE	Beļģija	AT	Austrija	CZ	Čehijas Republika
DK	Dānija	PT	Portugāle	EE	Igaunija
DE	Vācija	FI	Somija	CY	Kipra
GR	Grieķija	SE	Zviedrija	LV	Latvija
ES	Spānija	UK	Apvienotā Karaliste	LT	Lietuva
FR	Francija			HU	Ungārija
IE	Īrija			MT	Malta
IT	Itālija			PL	Polija
LU	Luksemburga			SI	Slovēnija
NL	Nīderlande			SK	Slovākija

▼B

3. Vienīgi īpaši apstiprinātiem iesaiņošanas centriem var atļaut iesaiņot A kategorijas olas, kas marķētas kā "ekstra", vai norādīt izdēšanas datumu saskaņā ar 12. pantu.

▼M2

4. Atbildīgā iestāde reģistrē atsevišķi uzņēmumus, kas darbojas tikai kā ražotāji, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulas (EK) Nr. 853/2004 4. panta 2. punktu, kas nosaka īpašus higiēnas noteikumus, kas piemērojami dzīvnieku cilmes pārtikas produktiem ([1]).

▼B

II NODAĻA

OLU KATEGORIJAS

5. pants

A kategorijas olu īpašības

1. A kategorijas olām ir šādas minimālās īpašības:

— čaula un kutikula:	normāla, tīra, nebojāta,
— gaisa telpa:	augstums nepārsniedz 6 mm, stacionāra; tomēr olām, ko paredzēts tirgot kā "ekstra", augstums nevar pārsniegt 4 mm,
— baltums:	skaidrs, caurspīdīgs, želejveidīgas konsistences, bez jebkāda veida svešu vielu piemaisījumiem,
— dzeltenums:	caurskatot redzams vienīgi kā ēna, bez skaidri izšķiramas aprises, pagriežot, nekustas ievērojami prom no olas centra, bez jebkādiem svešķermeņiem,
— cilmes šūna:	nemanāma attīstība,
— aromāts:	bez nepiederīgiem aromātiem.

2. A kategorijas olas pirms vai pēc šķirošanas nemazgā un arī citādi netīra.

Attiecīgi — olas, kas mazgātas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 6. panta 4. punktu, nevar tirgot kā A kategorijas olas — pat, ja tās atbilst A kategorijas olām piemērojamiem kritērijiem, — un jāmarķē kā "mazgātas olas".

3. A kategorijas olas neapstrādā uzglabāšanai vai nedzesina telpās vai iekārtās, ja temperatūra tiek mākslīgi uzturēta zemāka par 5 C. Tomēr olas, kas pārvadāšanas laikā ne ilgāk par 24 stundām, mazumtirdzniecības telpās vai to piebūvēs turētas temperatūrā, kas ir zemāka par 5 °C, neuzskata par dzesētām — ar noteikumu, ka šajās piebūvēs glabātais apjoms nepārsniedz prasības par trīs dienu mazumtirdzniecību attiecīgajās telpās.

Attiecīgi — olas, kas atdzesētas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 6. panta 5. punktu, nevar tirgot kā A kategorijas olas — pat, ja tās atbilst A kategorijas olām piemērojamiem kritērijiem. Tās tirgo kā "atdzesētas olas".

6. pants

B kategorijas olas

B kategorijas olas ir olas, kas neatbilst prasībām, kādas piemērojamas A kategorijas olām. Tās var nodot vienīgi pārtikas rūpniecības uzņēmumiem, kas apstiprināti saskaņā ar Direktīvas 89/437/EEK 6. pantu, vai arī nepārtikas rūpniecības uzņēmumiem.

([1]) OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.

▼B

7. pants

A kategorijas olu šķirošana

1. A kategorijas olas un "mazgātas olas" pēc svara šķiro šādi:

— XL ļoti lielas:	73 g un vairāk,
— L lielas:	no 63 g līdz 73 g,
— M vidējas:	no 53 g līdz 63 g,
— S mazas:	mazāk par 53 g.

2. Svara kategorijas uz iepakojuma norāda ar attiecīgiem burtiem vai apzīmējumiem, kā noteikts 1. punktā, vai arī ar to abu kombināciju, ko var papildināt ar atbilstošu svara diapazonu norādi. Šā panta 1. punktā minētos svara diapazonus sīkāk nedala, izmantojot dažādas iepakojuma krāsas, simbolus, preču zīmes vai citas norādes.

▼M2

3. Ja dažāda lieluma "A kategorijas" olas vai dažāda lieluma "mazgātas olas" tiek iesaiņotas vienā un tai pašā iesaiņojumā, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 13. panta 3. punktu, olu kopējais neto svars tiek norādīts gramos un tiek pievienota atbilstoša norāde "Dažāda lieluma olas".

Pirmajā rindkopā minētajā olu kopējā neto svarā jāņem vērā olu svara fizioloģiskais zudums to uzglabāšanas laikā, un tam vismaz jāatbilst olu kopējam neto svaram to pārdošanas laikā galīgajam patērētājam.

4. Ja A kategorijas olas ar šādu nosaukumu tiek piegādātas saskaņā ar Direktīvu 89/437/EEK aprobētajiem pārtikas ražošanas uzņēmumiem, klasificēšana pēc svara kategorijas nav obligāta, un piegāde tiek veikta 1. panta 4. punktā definētajos nosacījumos, papildus norādot uz konteinera "A kategorijas olas".

▼B

III NODAĻA

OLU UN OLU IEPAKOJUMU MARĶĒŠANA

1. SADAĻA

Noteikumi, kas attiecas uz Kopienas tirgu

8. pants

Vispārīgi noteikumi par marķēšanu

1. ►M2 Regulas (EEK) Nr. 1907/90 7. pantā un 10. panta 1. un 2. punkta c) apakšpunktā paredzētās markas attiecīgi tiek uzliktas, vēlākais, klasificēšanas un iesaiņošanas dienā. ◄

Tomēr marķējumus, kas norāda ražotāja pazīšanas numuru, izdēšanas datumu, to, kā dējējvistas barotas, un olu reģionālo izcelsmi, var uzspiest ražotājs.

2. Marķējumi, kas uzspiesti uz olām un uzlikti uz iepakojumiem, ir skaidri redzami un salasāmi saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 7.–10. pantu.

Zīmogošanai izmantotajam produktam jāatbilst spēkā esošajiem noteikumiem attiecībā uz krāsvielām, ko var izmantot pārtikas produktos.

▼M2

3. Markas, kas uzliktas A kategorijas olām un olām, kas atbilst A kategorijas olām piemērotajiem kritērijiem, kas tiek pārdotas kā "mazgātas olas" vai "atvēsinātas olas", sastāv no:

▼M2

a) A kategorijas olu markas, ko veido aplis vismaz 12 milimetru diametrā, kurā norādīta svara kategorijas marka, ko veido šīs regulas 7. panta 1. punktā norādītais burts vai burti vismaz 2 milimetru augstumā, pārdošanā laistajām un A kategorijas olām;

b) "mazgāto olu" markas, ko veido vārds "tvättat" vai "gewassen" ar vismaz 2 milimetrus augstiem burtiem, olām, kas laistas pārdošanā ar nosaukumu "mazgātas olas", saskaņā ar 5. panta 2. punktu;

c) "atvēsināto olu" markas, ko veido vienādmalu trīsstūris ar vismaz 10 milimetrus garām malām, olām, kas laistas pārdošanā ar nosaukumu "atvēsinātas olas", saskaņā ar 5. panta 3. punktu;

d) ražotāja numura, ko veido Direktīvas 2002/4/EK paredzētie kodi un burti vismaz 2 milimetru augstumā;

e) iesaiņošanas centra numura ar vismaz 2 milimetrus augstiem burtiem un cipariem;

f) datumiem, kas norādīti ar vismaz 2 milimetrus augstiem burtiem un cipariem, saskaņā ar I pielikumā esošajām norādēm, norādot dienu un mēnesi, kā tas definēts šīs regulas 9. pantā.

▼B

4. B kategorijas atšķirības zīme ir aplis ar vismaz 12 mm lielu diametru, kurš apvij burtu B, kas ir vismaz 5 mm augsts.

▼M2

_____

5. Ja olas tiek piegādātas no ražotāja iesaiņošanas centram, kas atrodas citā dalībvalstī, olas tiek apzīmogotas ar ražotāja numuru pirms iziešanas no ražošanas vietas.

Taču, ja ražotājs un iesaiņošanas centrs noslēguši piegādes līgumu, kas ietver īpašu iespēju veikt apakšuzņēmēja darbības šajā dalībvalstī un pienākumu veikt marķēšanu, saskaņā ar šo pantu, dalībvalsts, kuras teritorijā atrodas ražošanas uzņēmums, var pēc uzņēmumu lūguma un ar tās dalībvalsts iepriekšēju piekrišanu, kurā atrodas iesaiņošanas centrs, atkāpties no šī pienākuma. Tādā gadījumā līguma kopija, ko par oriģinālam atbilstošu atzinuši šie uzņēmumi, tiek pievienota transportam. 29. panta 2. punkta e) apakšpunktā minētās kontroles iestādes tiek informētas par atļaujas sniegšanu atkāpties no līguma prasībām.

Dalībvalstis nosaka minimālo otrajā rindkopā minētā piegādes līguma termiņu, kas nevar būt mazāks par vienu mēnesi.

6. Ja neklasificētās olas tiek nodotas no viena iesaiņošanas centra otram, olas tiek apzīmogotas ar ražotāja numuru pirms iziešanas no pirmā iesaiņošanas centra.

7. Ja olas tiek piegādātas ražošanas uzņēmumam un šo olu marķēšana nav obligāta sakarā ar to, ka tās paredzētas pārstrādei, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 1907/90 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu, atbrīvojums no marķēšanas iespējams tikai, ja olu piegādi ir veicis:

— attiecīgais ražotājs tiešas savākšanas formā pie saviem parastajiem piegādātājiem,

— ražotājs ir pilnībā atbildīgs, uzņemoties izmantot olas tikai pārstrādei.

Iepriekšējā rindkopā neminētajos gadījumos olu marķēšana tiek veikta saskaņā ar 3., 4. un 5. punktu.

▼B

9. pants

Minimālā derīguma termiņa datuma norādīšana

1. Regulas (EEK) Nr. 1907/90 10. panta 1. punkta e) apakšpunktā minēto minimālā derīguma termiņa datumu uzspiež iepakošanas laikā

▼B

saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/13/EK ([1]) 9. panta 2. punktu un tas ietver vienu vai vairākus apzīmējumus, kas noteikti I pielikuma 1. punktā.

Tālab datumu norāda saskaņā ar Direktīvas 2000/13/EK 9. panta 4. punktu turpmāk noteiktā kārtībā un ievērojot turpmāk noteiktos noteikumus:

a) datumu, kas izteikts ar skaitļiem no 1 līdz 31;

b) mēnesi, kas izteikts ar skaitļiem no 1 līdz 12 vai ar ne vairāk kā četriem alfabēta burtiem.

2. Minimālais derīguma termiņa datums ir diena, līdz kurai pareizi glabātas A kategorijas olas vai mazgātas olas saglabā 5. panta 1. punktā aprakstītās īpašības. Tas nevar pārsniegt 28 dienas pēc izdēšanas. Ja ir norādīts izdēšanas laikposms saskaņā ar 1. panta 4. punkta c) apakšpunktu, minimālo derīguma termiņa datumu nosaka no minētā laikposma pirmās dienas.

3. Uz liela izmēra iesaiņojumu un uz mazo iepakojumu — arī tad, ja tie iekļauti liela izmēra iesaiņojumos, — ārējās virsmas ir skaidri redzama un salasāma norāde, kas iesaka patērētājiem pēc nopirkšanas uzglabāt olas atdzesētas.

4. Pārdodot nefasētas olas, 2. punktā minētajai norādei līdzvērtīgu norādi uzliek tā, lai patērētājiem tā būtu skaidri redzama un nepārprotama.

▼M2

5. Atvēsinātām olām, kas paredzētas pārdošanai mazumtirdzniecībā Francijas aizjūras departamentos, minimālais derīguma termiņš nevar pārsniegt četrdesmit dienas pēc olu ēšanas.

▼B

10. pants

Iepakošanas datuma norāde

Iepakošanas datuma norāde, kas minēta 10. panta 1. punkta e) apakšpunktā un ko saskaņā ar Regulas (EEK) 1907/90 10. panta 2. punkta c) apakšpunktu var norādīt pēc izvēles, ietver vienu vai vairākus apzīmējumus, kas noteikti šīs Regulas I pielikuma 2. punktā, kam seko divas skaitļu vai burtu vienības, kas minētas šīs regulas 9. panta 1. punkta otrajā daļā.

11. pants

Ieteicamais produkta lietošanas termiņš

1. Papildus minimālā derīguma termiņa datumam un/vai iepakošanas datumam uzņēmējs iepakošanas laikā var norādīt ieteicamo produkta lietošanas termiņu uz olām vai iepakojumiem, vai arī uz abiem.

2. Ieteicamais produkta lietošanas termiņš nepārsniedz maksimālo termiņu — 21 dienu pēc izdēšanas saskaņā ar Padomes Lēmuma 94/371/EK ([2]) 3. panta 1. punktu.

Tomēr, ja atdzesētas olas nosūta uz Francijas aizjūras departamentiem un tās paredzēts tur pārdot mazumtirdzniecībā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 6. panta 5. punktu, ieteicamo produkta lietošanas termiņu var pagarināt līdz ►M2 33 ◄ dienām.

3. Ja norāda izdēšanas laikposmu saskaņā ar 1. panta 4. punkta c) apakšpunktu, ieteicamo produkta lietošanas termiņu nosaka no šī laikposma pirmās dienas.

([1]) OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp.
([2]) OV L 168, 2.7.1994., 34. lpp.

▼B

4. Lai norādītu šajā pantā minētos datumus uz olām un iepakojumiem, izmanto vienu vai vairākus no I pielikumā noteiktajiem apzīmējumiem.

5. Šajā pantā minētos datumus norāda saskaņā ar 9. panta 1. punkta otro daļu.

12. pants

Izdēšanas datuma norāde

1. Uzņēmējs var uzspiest izdēšanas datumu uz iepakojumiem iepakošanas laikā. Šādā gadījumā izdēšanas datumu norāda arī uz olām, kuras ir iepakojumos.

Ja ir norādīts izdēšanas datums, piemēro šā panta 2., 3. un 4. punktā noteiktos noteikumus.

2. Ja olas piegādā iesaiņošanas centriem iepakojumos, visas olas, kuras ir vienā iepakojumā un uz kurām paredzēts uzspiest izdēšanas datumu, šķiro un iepako bez pārtraukuma. Izdēšanas datumu uzspiež uz olām šķirošanas laikā vai tūlīt pēc tam.

▼M2

3. Ja iesaiņošanas centra apgāde ar olām netiek veikta ar konteineriem, bet tiek nodrošināta ar tai pašā vietā izveidotām ražošanas vienībām, olas jāapzīmogo, norādot dēšanas datumu.

Taču olas, kas dētas brīvdienās, var tikt apzīmogotas pirmajā sekojošajā darba dienā vienlaikus ar tajā dienā dētajām olām, norādot pirmās brīvdienas datumu.

▼B

4. Ja iesaiņošanas centriem arī citi ražotāji piegādā olas, uz kurām nav paredzēts norādīt izdēšanas datumu, šīs olas uzglabā un apstrādā atsevišķi.

13. pants

Mājputnu audzēšanas metožu norāde

1. Ja uz olām un olu iepakojumiem norāda:

▼M2

— tikai Regulas (EEK) Nr. 1907/90 7. pantā un 10. panta 1. punktā minētajiem audzēšanas veidiem var tikt izmantoti Direktīvas 2002/4/EK pielikuma 2.1. punktā minētie kodi un šīs regulas II pielikumā minētās norādes, ar noteikumu, ka visos gadījumos tiek izpildītas šīs regulas III pielikumā noteiktās prasības,

▼B

— bioloģisko mājputnu audzēšanas metodi, kas paredzēta Regulā (EEK) Nr. 2092/91, var izmantot vienīgi kodus, kas norādīti Direktīvas 2002/4/EK pielikuma 2.1 punktā, un apzīmējumus, kas noteikti Regulas (EEK) Nr. 2092/91 2. pantā.

Apzīmējumus, kas noteikti II pielikumā, var papildināt ar norādēm, kas attiecas uz attiecīgās audzēšanas metodes konkrētām īpašībām.

Šos apzīmējumus var norādīt uz olām papildus ražotāja pazīšanas numuram.

▼M2

2. Ražotāja numura nozīme ir paskaidrota atsevišķā norādē gadījumos, kad olas tiek pārdotas neiesaiņotā veidā, un uz iesaiņojuma vai iesaiņojumā iesaiņotu olu gadījumā.

▼B

3. Olu iepakojumus, ko paredzēts piegādāt pārtikas rūpniecības uzņēmumiem, kas apstiprināti saskaņā ar Direktīvu 89/437/EEK, var marķēt ar norādēm, kas noteiktas II pielikumā, ar noteikumu, ka olas ražotas

▼B

putnkopības uzņēmumos, kuri atbilst atbilstošajām prasībām, kā noteikts III pielikumā.

4. Šā panta 1. punktu piemēro, neierobežojot valstu tehniskos pasākumus, kas ir stingrāki par III pielikumā noteiktajām minimālajām prasībām, ko var piemērot vienīgi attiecīgās dalībvalsts ražotājiem ar noteikumu, ka tie ir saderīgi ar Kopienas tiesību aktiem un atbilst kopējiem olu tirdzniecības standartiem.

14. pants

Norādes par dējējvistu barošanu

1. Ja uz A kategorijas olām un "mazgātām olām" un to iepakojumiem ir norāde par dējējvistu barošanu, tad piemēro IV pielikumā noteiktās minimālās prasības.

2. Uz liela izmēra olu iesaiņojumiem un maziem iepakojumiem, kas marķēti ar dējējvistu barošanas norādi, ir vienādas norādes. Pārdodot nefasētas olas, norādes var izmantot vienīgi, ja atsevišķas olas ir atbilstoši marķētas.

3. Šī panta 2. punktu piemēro, neierobežojot valstu tehniskos pasākumus, kas ir stingrāki par IV pielikumā noteiktajām minimālajām prasībām, ko var piemērot vienīgi attiecīgās dalībvalsts ražotājiem ar noteikumu, ka tie ir saderīgi ar Kopienas tiesību aktiem un atbilst kopējiem olu tirdzniecības standartiem.

15. pants

Olu izcelsmes norāde

1. Uz A kategorijas olu un "mazgātu olu" iepakojumiem var norādīt olu izcelsmi vai uz tiem var būt vārdi: "olu izcelsme: sk. kodu uz olas".

2. Lai norādītu A kategorijas olu, mazgātu olu vai ar šādām olām pildītu mazo iepakojumu izcelsmi saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1907/90 10. panta 3. punktu, var izmantot apzīmējumus vai simbolus, kas norāda uz dalībvalsti vai uz dalībvalsts kompetentās iestādes noteiktu administratīvu vai citu reģionu, kurā olas ir ražotas.

Pārdodot nefasētas olas, šīs norādes var izmantot vienīgi, ja atsevišķas olas ir marķētas ar atbilstošiem apzīmējumiem vai simboliem.

3. Uz liela izmēra iesaiņojumiem, kuros ir olas, vai mazajiem iepakojumiem, kas marķēti ar 2. punktā minētajiem apzīmējumiem vai simboliem, ir vienādi apzīmējumi vai simboli.

2. SADAĻA

Importēto olu marķēšana

16. pants

Norādes uz importētām olām

▼M2

1. "A" kategorijas olas, izņemot no Norvēģijas importētās bioloģiski audzētās olas, kā arī olas, kas cēlušās no bioloģiskās audzēšanas un importētas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2092/91 11. pantu, tiek apzīmogotas izcelsmes valstī ar ražotāja numuru, ar tādiem pašiem nosacījumiem kā tie, kas paredzēti šīs regulas 8. pantā.

2. "A" kategorijas olas, kas importētas no trešām valstīm, kas nav minētas 1. punktā, tiek apzīmogotas izcelsmes valstī skaidri redzami un labi salasāmi, norādot izcelsmes valsts ISO kodu, pirms tā uzrakstot šādu norādi: "ārpus EK normas – ".

▼B

3. No trešām valstīm importēto A kategorijas olu iepakojumi atbilst prasībām, kas noteiktas Regulas (EEK) Nr. 1907/90 15. pantā.

Regulas (EEK) Nr. 1907/90 15. pantā minētā minimālā derīguma termiņa datuma un iepakošanas datuma norāde ietver vienu vai vairākus apzīmējumus, kas noteikti šīs regulas I pielikuma 2. punktā, kam seko divas skaitļu vai burtu vienības, kas minētas 9. panta 1. punkta otrajā daļā.

4. ►M2 Audzēšanas veida norāde uz "A" kategorijas olu iepakojumiem, izņemot no Norvēģijas importētām, bioloģiski audzētām olām un uz to olu iesaiņojumiem, kas cēlušās no bioloģiskās audzēšanas un importētas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2092/91 11. pantu, tiek veikta tādos pašos nosacījumos, kā tie, kas paredzēti šīs regulas 13. pantā. ◄

Uz tādu A kategorijas olu iepakojumiem, kas importētas no trešām valstīm, izņemot pirmajā daļā minētās valstis, mājputnu audzēšanas metodi norāda kā "nenoteikta mājputnu audzēšanas metode".

5. Uzlīmes un etiķetes piestiprina uz iepakojumiem un olas pāršķiro un pārsaiņo saskaņā ar tādiem pašiem noteikumiem, kā šīs regulas IV nodaļā noteikts dalībvalstīm.

▼M2

6. Olas, kas nav A kategorijas un ir importētas no trešām valstīm, tiek atbrīvotas no apzīmogošanas. Taču šo olu piegāde ražošanas uzņēmumiem ir pakļauta to galamērķa kontrolei saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2454/93 ([1]) 296. pantā paredzēto procedūru, paredzot to pārstrādi. To paredzot, T5 kontroles dokuments 104. ailē ietver vienu no V pielikumā minētajām norādēm.

▼B

IV NODAĻA

UZLĪMES, OLU PĀRŠĶIROŠANA UN PĀRSAIŅOŠANA

17. pants

Uzlīmes un etiķetes A kategorijas olām

1. Regulas (EEK) Nr. 1907/90 11. pantā paredzētās uzlīmes un etiķetes A kategorijas olām un mazgātām olām ir baltas, un norādes ir uzdrukātas melnā krāsā uz šīm uzlīmēm un etiķetēm saskaņā ar Regulas (EEK) 1907/90 10. un 15. pantu.

2. Regulas (EEK) Nr. 1907/90 11. panta 2. punktā minēto atkāpi piemēro, ja olu daudzumi dienā nepārsniedz 3600 olas vienā piegādē un 360 olas vienam pircējam. Pavaddokumentos norāda iesaiņošanas centra nosaukumu, adresi un numuru, kā arī olu skaitu, kvalitāti un svara kategorijas, minimālo derīguma termiņu un mājputnu audzēšanas metodi.

18. pants

Uzlīmes un etiķetes olām, kas paredzētas pārtikas rūpniecības uzņēmumiem

1. Šādas olas pārdod iepakojumos ar dzeltenu uzlīmi vai etiķeti, kuru vairs nevar izmantot, ja iepakojums bijis atvērts:

a) olas, kas minētas Regulas (EEK) Nr. 1907/90 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā un kas nav A un B kategorijas olas;

b) A kategorijas olas, kuras vairs neatbilst šīs kategorijas īpašībām, bet nav bijušas pāršķirotas;

([1]) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2003. gada 25. jūlija Regulu (EK) Nr. 1335/2003 (OV L 187, 26.7.2003., 16. lpp.).

▼B

c) B kategorijas olas.

2. Šā panta 1. punktā minētās uzlīmes un etiķetes skaidri un salasāmi norāda:

a) tā uzņēmuma nosaukumu vai firmu un adresi, kas nosūtījis olas;

b) iepakoto olu skaitu vai tīro svaru;

c) marķējumu "OLAS PĀRTIKAS RŪPNIECĪBAS UZŅĒMUMIEM" ar 2 cm augstiem burtiem vienā vai vairākās no Kopienas valodām.

19. pants

Uzlīmes un etiķetes olām, kas paredzētas rūpnieciskai pārstrādei

1. Rūpnieciskai pārstrādei paredzētās olas Regulas (EEK) 1907/90 1. panta 2. punkta nozīmē pārdod iepakojumos ar sarkanu uzlīmi vai etiķeti.

2. Šā panta 1. punktā minētās uzlīmes un etiķetes norāda:

a) tā uzņēmuma nosaukumu vai firmu un adresi, kuram olas paredzētas;

b) tā uzņēmuma nosaukumu vai firmu un adresi, kas nosūtījis olas;

c) marķējumu "OLAS RŪPNIECISKAI PĀRSTRĀDEI" ar 2 cm augstiem lielajiem burtiem melnā krāsā un marķējumu "nepiemērots lietošanai pārtikai" ar melniem, vismaz 0,8 cm augstiem burtiem vienā vai vairākās no Kopienas valodām.

20. pants

Olas, kas marķētas kā "ekstra"

1. Regulas (EEK) Nr. 1907/90 12. pantā minētajām uzlīmēm vai etiķetēm jābūt drukātām vai piestiprinātām tā, lai uzlīmes vai etiķetes izvietojums neaizsedz uz iepakojuma esošo informāciju.

Apzīmējumu "ekstra" nodrukā uz uzlīmes vai etiķetes kursīvā vismaz 1 centimetra augstumā, kam seko vārds "līdz" un divas skaitļu vienības, kuras minētas šīs regulas 9. panta 1. punkta otrajā daļā un norāda septīto dienu pēc iepakošanas vai devīto dienu pēc izdēšanas.

Ja uz iepakojuma norādīts iepakošanas datums, otrajā daļā minēto norādi var aizstāt ar vārdiem "ekstra līdz septītajai dienai pēc iepakošanas".

Ja uz iepakojuma norādīts izdēšanas datums, iepriekš minēto norādi var aizstāt ar vārdiem "ekstra līdz devītajai dienai pēc izdēšanas".

Pēc apzīmējuma "ekstra" var sekot vārds "svaigs".

2. Ja 1. punktā minēto uzlīmi vai etiķeti nevar noņemt no iepakojuma, iepakojums jāizņem no tirdzniecības vietas ne vēlāk kā septītajā dienā pēc iepakošanas vai devītajā dienā pēc izdēšanas un olas jāpārsaiņo.

3. Liela izmēra iesaiņojumus, kuros ir mazie iepakojumi, kas marķēti kā "ekstra", marķē kā "IESAIŅOJUMS, KURĀ IR MAZIE "EKSTRA" IEPAKOJUMI" ar 2 cm augstiem lielajiem burtiem vienā vai vairākās no Kopienas valodām.

21. pants

Pārsaiņošana

1. Iepakotas A kategorijas olas un mazgātas olas var pārsaiņot citos lielos vai mazos iepakojumos vienīgi iesaiņošanas centros, izņemot gadījumā, kas paredzēts Regulas (EEK) 1907/90 8. panta 2. punktā. Katrā iepakojumā ir olas vienīgi no vienas un tās pašas partijas.

▼B

2. Uzlīme vai etiķete uz liela izmēra iesaiņojumiem ar skaidri saredzamiem un salasāmiem melniem burtiem norāda vismaz šādu informāciju:

a) tā uzņēmuma nosaukumu vai firmu un adresi, kas pārsaiņojis olas vai pasūtījis to pārsaiņošanu;

b) tā iesaiņošanas centra pazīšanas numuru, kas pārsaiņojis olas;

c) tā iesaiņošanas centra pazīšanas numuru, kas pirmo reizi iesaiņojis olas, vai izcelsmes valsti attiecībā uz importētām olām;

d) kvalitātes un svara kategorijas;

e) iesaiņoto olu skaitu;

f) sākotnējo minimālā derīguma termiņa datumu un zem tā vārdus "pārsaiņotas olas";

g) mājputnu audzēšanas metodi;

h) norādi par atdzesēšanu, kas skaidri norādīta ar latīņu alfabēta burtiem, attiecībā uz atdzesētām olām, ko paredzēts piegādāt Francijas aizjūras departamentiem.

3. Uz mazajiem iepakojumiem, kuros ir pārsaiņotas olas, ir skaidri saredzami un salasāmiem burtiem norādītas vienīgi ziņas, kas paredzētas 2. punktā. Bez tam uz mazajiem iepakojumiem var būt tā uzņēmuma preču zīme, kas pārsaiņojis olas vai pasūtījis to pārsaiņošanu. Vārdu "ekstra" nevar izmantot.

4. Piemēro 2. pantu un 8. panta 1. punktu.

22. pants

Pāršķirošana

1. Olas, kas pāršķirotas saskaņā ar Regulas (EEK) 1907/90 8. panta 2. punktu, var pārdot iepakojumos, kuros tās bija pirms pāršķirošanas. Ja tā ir pārsaiņotas, vienā iepakojumā var būt olas vienīgi no vienas un tās pašas partijas.

2. Dzeltenā vai sarkanā uzlīme vai etiķete, kas ir uz liela izmēra iesaiņojumiem, ar skaidriem un salasāmiem melniem burtiem norāda vismaz 18. un 19. pantā paredzēto informāciju kopā ar tā uzņēmuma nosaukumu vai firmu un adresi, kas pāršķirojis olas vai pasūtījis to pāršķirošanu.

3. Uz mazajiem iepakojumiem, kuros ir pāršķirotās olas, pārsedz marķējumus, kas vairs nav derīgi. Bez tam uz mazajiem iepakojumiem var būt tā uzņēmuma preču zīme, kas pāršķirojis olas vai pasūtījis to pāršķirošanu.

23. pants

Iepakojumu atkārtota lietošana pāršķirošanai

1. Ja pāršķirošanai un pārsaiņošanai lieto sākotnējos iepakojumus, tos uzskata par atkārtoti lietotiem 36. panta 2. punkta nozīmē.

2. Marķējumus uz uzlīmēm vai etiķetēm, kuras ir uz liela izmēra iesaiņojumiem, ko lieto atkārtoti saskaņā ar 36. panta 2. punktu, pilnībā pārsedz ar jaunām uzlīmēm vai etiķetēm vai arī citādi padara nesalasāmus.

3. Uz liela izmēra iesaiņojumiem var būt viens vai vairāki marķējumi, kas ir uz uzlīmēm vai etiķetēm, ar kurām tie nostiprināti. Bez tam uz liela izmēra iesaiņojumiem var būt tā uzņēmuma preču zīme, kas pārsaiņojis olas vai pasūtījis to pārsaiņošanu.

▼B

V NODAĻA

UZŅĒMUMU PĀRBAUDE

24. pants

Uzņēmumu pārbaude

1. ►M2 Ražotāji, iesaiņošanas centri, savācēji, lauksaimniecības pārtikas uzņēmumi, vairumtirgotāji un 14. panta piemērošanas gadījumā arī barības ražotāji un piegādātāji tiek pakļauti kontrolēm, kuru biežumu noteikušas atbildīgās iestādes uz riska analīzes pamata, ņemot vērā vismaz: ◄

— iepriekšējo kontroļu rezultātus,

— olu tirdzniecības aprites sarežģītību,

— segmentācijas nozīmi ražošanas vai uzglabāšanas uzņēmumā,

— saražoto vai uzglabāto produktu daudzumu,

— būtiskas pārmaiņas ražoto vai pārstrādāto olu veidā un/vai tirdzniecības veidā, salīdzinot ar iepriekšējiem gadiem; ◄

2. ►M2 Kontroles tiek veiktas regulāri un negaidīti visos uzņēmumos. Ražošanas nodaļas un iesaiņošanas centri, kas veic 12. pantā paredzēto marķēšanu, tiek inspicēti biežāk ◄

3. Pārbaudes attiecībā uz izdēšanas datuma, dējējvistu barošanas un reģionālās izcelsmes norādēm, kas minētas 12., 14. un 15. pantā, var deleģēt dalībvalsts izraudzītām struktūrām, kuras var sniegt pierādījumus par nepieciešamo neatkarību attiecībā uz attiecīgajiem ražotājiem un kuras atbilst pašreizējiem Eiropas standarta *EN*/45011 kritērijiem.

Šo struktūru licencēšanu un pārraudzību veic attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes.

Šo struktūru veikto pārbaužu izmaksas sedz uzņēmējs, kas lieto iepriekš minētos marķējumus.

VI NODAĻA

UZSKAITE

25. pants

Uzskaite, ko veic ražotāji

1. Ražotāji iegrāmato:

a) informāciju par mājputnu audzēšanas metodēm, par katru izmantoto metodi norādot:

— dējējvistu ieviešanas datumu, vecumu ieviešanas laikā un skaitu,

— kaušanas datumu un nokauto vistu skaitu,

— olu ražošanas apjomu dienā,

— vienā dienā pārdoto olu skaitu vai svaru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/90 2. panta 3. punktu vai arī dienā citā veidā piegādāto olu skaitu, un attiecībā uz šo pēdējo:

— pircēju vārdus un adreses un uzņēmuma numuru;

▼M2

b) informācija par dējējvistu barošanas veidu, ja uz A kategorijas olām un to iesaiņojuma ir norāde par dējējvistu barošanas veidu, norādot izmantoto barības veidu:

▼B

— piegādātās un/vai uz vietas samaisītās barības daudzumu un veidu,

— piegādes datumu,

— ražotāja vai piegādātāja nosaukumu,

— dējējvistu skaitu un vecumu un saražoto un piegādāto olu skaitu,

— nosūtīšanas dienu,

— pircēju vārdus un adreses un uzņēmuma numuru.

▼M2

2. Ja ražotājs marķē dažas olas ar norādi par dēšanas dienu un citas olas bez šīs norādes, 1. punkta a) apakšpunkta trešajā, ceturtajā un piektajā ievilkumā norādītā informācija tiek reģistrēta atsevišķi.

▼B

3. Ja vienā uzņēmumā izmantotas vairākas atšķirīgas audzēšanas metodes, tad 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto informāciju iedala pēc vistu audzētavām saskaņā ar Direktīvu 2002/4/EK.

4. 3. Ražotāji uzglabā a) un b) apakšpunktā uzskaitīto informāciju vismaz sešus mēnešus pēc to darbības izbeigšanas vai pēc saimes iznīcināšanas.

26. pants

Uzskaite, ko veic iesaiņošanas centri

1. Iesaiņošanas centri iegrāmato atsevišķi pēc audzēšanas metodēm un pa dienām:

▼M2

a) neklasificēto olu daudzumi, ko tie saņem un ko dzesējis ražotājs, uz kurām norādīts ražotāja vārds, adrese un numurs, dēšanas diena vai periods;

b) pēc olu klasificēšanas, daudzumi pēc kvalitātes un svara kategorijas;

c) klasificēto olu daudzumi, kas saņemtas no citiem iesaiņošanas centriem, norādot šo centru numurus, minimālo termiņu, un precizējot pārdevēju identitāti;

d) neklasificēto olu daudzumi, kas tiek piegādāti citiem iesaiņošanas centriem, ieskaitot šo centru numurus un dēšanas datumu vai periodu;

e) piegādāto olu skaits un/vai svars pēc kvalitātes un svara kategorijas, iesaiņošanas datums B kategorijas olām vai minimālais termiņš A kategorijas olām, mazgātām olām un dzesētām olām, un pēc pircēja, uzrādot tā vārdu un adresi.

▼B

2. Iesaiņošanas centri ik nedēļu atjaunina uzskaiti par to fiziskajiem krājumiem.

2. Ja uz A kategorijas olām, mazgātām olām un uz iepakojumiem ir norādes par dējējvistu barošanu, izdēšanas datumu un/vai reģionālo izcelsmi, tad iesaiņošanas centri, kas izmanto šādus marķējumus, veic atsevišķu uzskaiti saskaņā ar 1. punkta pirmo daļu.

3. Tomēr pārdošanas un piegāžu uzskaites vietā tie var uzglabāt faktūrrēķinu un pavadzīmju dokumentus, kas marķēti, kā norādīts 1. punkta 1. daļā. Šādu uzskaiti un dokumentus uzglabā vismaz sešus mēnešus.

▼M2

27. pants

Citu uzņēmumu reģistrēšana

1. Attiecībā uz 13., 14. un 15. pantā minētajām olām savācējiem jāpierāda:

a) savākšanas datumi un daudzumi;

b) ražotāju vārds, adrese un numurs;

c) attiecīgajiem iesaiņošanas centriem piegādāto olu piegādes datumi un daudzumi.

Tie tiek reģistrēti atsevišķi atkarībā no audzēšanas veida, barošanas veida un pēc dienā iesaiņošanas centriem piegādāto olu skaita, ieskaitot šo centru numurus un dēšanas datumu vai periodu.

2. Attiecībā uz 13., 14. un 15. pantā minētajām olām vairumtirgotājiem, tai skaitā pārdevējiem, kas fiziski neveic darbības ar olām, jāpierāda:

a) gan pirkšanas, gan pārdošanas datumi un daudzumi;

b) piegādātāju un pircēju vārdi un adreses.

Turklāt vairumtirgotājiem, kas veic fiziskas darbības ar olām, katru nedēļu ir jāreģistrē fiziskie uzkrājumi.

3. Savācējiem un vairumtirgotājiem vismaz sešus mēnešus jāglabā reģistri par pirkšanas un pārdošanas darījumiem un uzkrājumiem.

Tā vietā, lai glabātu reģistrus par pirkšanu un pārdošanu, tie var apkopot rēķinus un piegādes kvītis, norādot 13., 14. un 15. pantā minētās norādes.

4. Barības ražotāji un piegādātāji veic uzskaiti par 25. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajiem ražotājiem veiktajām piegādēm, minot piegādātās barības sastāvu.

Viņi šo uzskaiti saglabā vismaz sešus mēnešus pēc veiktās piegādes.

5. Saskaņā ar Direktīvu 89/437/EEK aprobētie lauksaimniecības pārtikas uzņēmumi saglabā vismaz sešus mēnešus no saņemšanas brīža izrakstus no visām to veiktajām piegādēm, ko papildina informācija uz konteineriem un iesaiņojumu, kā arī to olu uzkrājumu iknedēļas pārskats.

6. Visi reģistri, uzskaites un citi dokumenti, kas minēti 25., 26. un šajā pantā, pēc pirmā pieprasījuma tiek nodoti atbildīgo iestāžu rīcībā.

▼B

VII NODAĻA

KONFIDENCIALITĀTE UN INFORMĀCIJAS IESNIEGŠANA

28. pants

Konfidencialitāte

1. Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumu, lai nodrošinātu, ka ar informāciju, kas iesniegta saskaņā ar 12., 13., 14. un 15. pantu, rīkojas kā ar konfidenciālu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 ([1]), ciktāl tas attiecas uz fiziskām personām.

2. Reģistros, pārskatos un citā grāmatvedībā iekļautos datus var izmantot vienīgi šīs regulas piemērošanai.

([1]) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

▼B

29. pants

Pārskatu iesniegšana, apspriešanās un informācijas apmaiņa

1. Katra dalībvalsts ik gadu līdz 1. aprīlim, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, paziņo Komisijai par saimniecībās esošo vidējo dējējvistu skaitu (1) attiecībā uz katru mājputnu audzēšanas veidu.

2. Katra dalībvalsts līdz 2004. gada 1. janvārim, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, informē Komisiju par pasākumiem, kādus tā veikusi, lai īstenotu šo regulu, jo īpaši par:

a) to ražotavu sarakstu, kas reģistrētas saskaņā ar Direktīvu 2002/4/EK, norādot katras nosaukumu, adresi un pazīšanas numuru;

▼M2

(b) saskaņā ar 4. pantu aprobēto iesaiņošanas centru saraksts, kurā iekļauts katra vārds, adrese un numurs, precizējot, kuri centri ir autorizēti, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 1907/90 6. panta 4. punktu;

(c) kontroles metodes, kas izmantotas, lai piemērotu šīs regulas 12., 13., 14., 15., 16. un 24. panta nosacījumus;

▼B

d) valstu tehniskajiem pasākumiem, ko piemēro šīs regulas 13. panta 4. punkta un 14. panta 3. punkta īstenošanai;

e) to kompetento iestāžu sarakstu, kas atbildīgas par šajā regulā noteikto pārbaužu veikšanu, kopā ar to nosaukumiem, adresēm un citu attiecīgu informāciju;

(f) tās kompetentās iestādes nosaukumu, adresi un citu attiecīgu informāciju, kura atbildīga par informācijas apmaiņu, kā noteikts šajā regulā;

▼M2

(g) tā vēlme piemērot vai nepiemērot 8. panta 5. punktā paredzēto atļauju atkāpties no nosacījumiem, nepieciešamības gadījumā kopā ar pasākumiem, kas piemērojami minētās atkāpes īstenošanai.

▼B

3. Komisija savāc 1. un 2. punktā minēto informāciju un dara to pieejamu dalībvalstīm ar 2005. gada 1. jūliju. Līdz tam dalībvalstis pārsūta savus datus visām pārējām dalībvalstīm.

▼M2

Par visām izmaiņām sarakstos, kontroles metodēs un tehniskajos pasākumos, kas minēti 2. punktā, tiek paziņots Komisijai elektroniskā veidā, vēlākais, līdz katra gada 1. aprīlim.

▼B

4. Dalībvalstī veiktās pārbaudes regulāri apspriež saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2771/75 (2) 18. pantā noteikto procedūru.

5. Pēc Komisijas pieprasījuma dalībvalstis jebkurā laikā sniedz visu informāciju, kas vajadzīga, lai novērtētu, vai šī panta 2. punkta d) apakšpunktā minētie pasākumi ir savietojami ar Kopienas tiesību aktiem un vai tie atbilst kopējiem olu tirdzniecības standartiem.

30. pants

Paziņošana par lēmumu veikt pāršķirošanu

Katra dalībvalsts, kuras teritorijā tiek pāršķirota olu partija no citas dalībvalsts, nodrošina, ka par lēmumu veikt pāršķirošanu trīs darba dienu laikā paziņo minētās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kā noteikts 29. panta 2. punkta f) apakšpunktā.

(1) Vidējais esošo dējējvistu skaits = (ieviesto vistu skaits x dēšanas nedēļu skaits): 52.

(2) OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp.

▼B

VIII NODAĻA

OLU PĀRBAUDE

31. pants

Pārbaudes, kuru pamatā ir paraugu ņemšana

1. Regulas (EEK) Nr. 1907/90 19. panta 2. punktu piemēro vienīgi, ja pārbaudes ir veiktas saskaņā ar šī panta 2.–5. punktu.

2. Ja olas ir liela izmēra iesaiņojumos, kuros nav mazo iepakojumu, vismaz šādu skaitu olu pārbauda kā paraugus:

Olu skaits partijā	Pārbaudāmo olu skaits	
	% no partijas	Minimālais olu skaits
līdz 180	100	—
181–1 800	15	180
1 801–3 600	10	270
3 601–10 800	5	360
10 801–18 000	4	540
18 001–36 000	3	720
36 001–360 000	1,5	1 080
vairāk nekā 360 000	0,5	5 400

3. Ja olas ir mazajos iepakojumos, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav ievietotas liela izmēra iesaiņojumos, vismaz šādu skaitu mazo iepakojumu un olu pārbauda kā paraugus:

Olu skaits partijā	Pārbaudīto mazo iepakojumu procentuālā daļa	Pārbaudāmo olu skaits vienā pārbaudītā iepakojumā (%)
līdz 180	100	100
181–1 800	15	100
1 801–3 600	10	100
3 601–10 800	5	100
10 801–18 000	4	100
18 001–36 000	3	100
36 001–360 000	1,5	100
vairāk nekā 360 000	0,5	100

4. Partijām, kurās nav vairāk par 18 000 olu, pārbaudāmās olas izraugās no vismaz 20 % lielā izmēra iesaiņojumu.

Partijām, kurās ir vairāk nekā kā 18 000 olu, pārbaudāmās olas izraugās no vismaz 10 % lielā izmērā iesaiņojumu un no vismaz desmit lielā izmēra iesaiņojumiem.

5. Ja mazumtirdzniecībā piedāvā vai izliek pārdošanā nefasētas olas, kā paraugus pārbauda 100 % no līdz 180 olām un 15 % no lielāka daudzuma olām, pārbaudot vismaz 180 olas.

32. pants

Pārbaudes uzlīmes

1. Pēc pārbaudes un pēc jebkādas nepieciešamas korekcijas veikšanas partijai, lai tā atbilstu Regulai (EEK) Nr. 1907/90, inspektors pēc partijas īpašnieka pieprasījuma var piestiprināt iepakojumiem uzlīmi, uz kuras ir uzspiests oficiālais zīmogs un šādas ziņas:

a) "Pārbaudīts (laikā) un (vietā)";

▼B

b) inspektora identifikācija.

2. Pārbaudes uzlīmes ir baltas ar sarkanu drukājumu. Ja iepakojums pirms pārbaudes bijis noslēgts, to no jauna noslēdz ar pārbaudes uzlīmi, ko, ja vajadzīgs, var piestiprināt pāri sākotnējai uzlīmei vai etiķetei.

3. Pēc tam, kad pārbaudīti mazie iepakojumi, kas marķēti kā "ekstra", pārbaudes uzlīme ietver ziņas, kas minētas 1. punktā, un vārdu "ekstra" kursīvā ar 1 cm augstiem burtiem.

33. pants

Pielaides attiecībā uz kvalitātes trūkumu

1. Šādas pielaides ir atļautas, pārbaudot A kategorijas olu un mazgātu olu partijas:

a) iesaiņošanas centrā tieši pirms nosūtīšanas: 5 % olu ar kvalitātes trūkumiem;

b) citos tirdzniecības posmos: 7 % olu ar kvalitātes trūkumiem.

Tomēr, pārbaudot olas, kas marķētas kā "ekstra", nav atļautas nekādas pielaides attiecībā uz gaisa telpas augstumu iepakošanas vai importēšanas laikā.

2. Ja pārbaudītajā partijā ir mazāk nekā 180 olu, tad 1. punktā minēto procentuālo daļu divkāršo.

34. pants

Pielaides attiecībā uz olu svaru

Pārbaudot A kategorijas olu un mazgātu olu partijas, ir atļauta pielaide attiecībā uz vienas olas svaru, izņemot Regulas (EEK) Nr. 1907/90 13. panta 3. punktā paredzētajā gadījumā. Šādās partijās var būt ne vairāk kā 10 % olu, kuru svara kategorija robežojas ar kategoriju, kas norādīta uz iepakojuma, bet ne vairāk kā 5 % olu no nākamās zemākās svara kategorijas.

Ja pārbaudītajā partijā ir mazāk nekā 180 olu, iepriekš minētās procentuālās daļas divkāršo.

IX NODAĻA

VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

1. SADAĻA

Vispārīgi noteikumi par olu iepakojumiem un uzglabāšanu

35. pants

Olu minimālais tīrais svars vienā liela izmēra iesaiņojumā

Pēc svara sašķiroto A kategorijas olu un mazgāto olu liela izmērā iesaiņojumiem ir šāds minimālais tīrais svars:

— XL – ļoti lielas: 7,3 kg/100 olas,

— L – lielas: 6,4 kg/100 olas,

— M – vidējas: 5,4 kg/100 olas,

— S – mazas: 4,5 kg/100 olas.

▼B

36. pants

Iepakojumu kvalitāte

1. Iepakojumi, ieskaitot iekšējos saiņošanas materiālus, ir triecienizturīgi, sausi, tīri un nebojāti, un tie ir darināti no materiāliem, kas aizsargā olas no nepiederīgiem aromātiem; un no kvalitātes pazemināšanās riska.

2. Liela izmēra iesaiņojumus, ko izmanto olu pārvadāšanai un nosūtīšanai, ieskaitot iekšējos saiņošanas materiālus, nevar izmantot atkārtoti, izņemot, ja tie ir kā jauni un atbilst 1. punktā minētajām tehniskajām un higiēnas prasībām. Uz atkārtoti izmantotajiem liela izmēra iesaiņojumiem nevar būt nekādu iepriekšējo marķējumu, kas var radīt sajaukšanu.

3. Mazos iepakojumus nevar izmantot atkārtoti.

37. pants

Uzglabāšanas un pārvadāšanas apstākļi

1. Uzglabājot ražotāja telpās un pārvedot no ražotāja savācējam vai iesaiņošanas centram, olas uztur temperatūrā, kas visvairāk piemērota, lai nodrošinātu to kvalitātes optimālu saglabāšanu.

2. Olas jāuzglabā tīrās, sausās vietās, kur nav nepiederīgu aromātu.

3. Pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā olas jāuzglabā sausās un tīrās vietās, kur nav nepiederīgu aromātu un kur tās ir efektīvi pasargātas no triecieniem, no gaismas iedarbības un no pārmērīgām temperatūras svārstībām.

2. SADAĻA

Atcelšana un nobeiguma noteikumi

38. pants

Atcelšana

Ar šo ir atcelta Regula (EK) Nr. 1274/91.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar V pielikumā norādīto atbilstības tabulu.

39. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

1. Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

2. To piemēro no 2004. gada 1. janvāra. Tomēr 4. panta 2. punktu piemēro no 2004. gada 1. maija attiecībā uz sākuma kodiem CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI un SK, ja ir ratificēts Pievienošanās līgums.

3. Tomēr to iesaiņošanas centru pazīšanas numurus, kas apstiprināti pirms 2003. gada 31. decembra, var turpināt izmantot līdz 2004. gada 31. decembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼M1

I PIELIKUMS

1. **Minimālā derīguma termiņa datums**

Valodu kodi	Uz olām	Uz iepakojuma
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte vai S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til vai M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar vai M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne vai PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before vai B.B. (1)	Best before
FR	à cons. de préf. av. vai DCR (1)	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz vai I.L. (1)	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki vai G (1)	Geriausi iki
HU	Min. meg.: vai M.M. (1)	Minőségét megőrzi
MT	L-aħjar jintuża sa	L-aħjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. Tot vai THT (1)	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed vai N.S. P. (1)	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferencia antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do vai M. T.D. (1)	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do vai U.N. D. (1)	Uporabno najmanj do
FI	Parasta ennen	Parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

(1) Ja izmanto attiecīgo saīsinājumu, tā nozīme ir skaidri jānorāda uz iepakojuma.

2. **Iepakošanas datums**

Valodu kodi	Uz olām	Uz iepakojuma
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno vai D. B. (1)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev vai PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασϊα	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed vai pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota vai PK (1)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjan
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu vai ZWD	Zapakowano w dniu

▼M1

Valodu kodi	Uz olām	Uz iepakojuma
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa vai B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano vai Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

([1]) Ja izmanto attiecīgo saīsinājumu, tā nozīme ir skaidri jānorāda uz iepakojuma.

3. **Ieteicamais produkta lietošanas termiņš**

Valodu kodi	
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev vai VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. vai DVR ([1])
IT	Racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:… -ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatüm vai Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	Viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

([1]) Ja izmanto attiecīgo saīsinājumu, tā nozīme ir skaidri jānorāda uz iepakojuma.

4. **Izdēšanas datums**

Valodu kodi	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωοτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op

▼**M1**

Valodu kodi	
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	Munintapäivä
SV	Värpta den

▼M1

II PIELIKUMS

Regulas 13. pantā minētie apzīmējumi, kas paredzēti, lai norādītu audzēšanas veidus - a) uz iepakojuma, b) uz olām

Valodu kodi		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vej ce nośnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or	Puurispidamine or P
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
▼M2	α)	ή αυγά στρωμνής		
	β)	ή στρωμνής		
▼M1 EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range or F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētas olas	Sprostos dētas olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma 1-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gageg
	b)	Barra	Ma 1-art	Gagga

▼**M1**

Valodu kodi		1	2	3
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podostieľkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	b)	Voľný výbeh	Podstieľkové	Klietkové
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg.

▼B

III PIELIKUMS

Prasību minimums, kas jāievēro mājputnu audzētavām attiecībā uz dažādām olu ražošanas metodēm

1. a) "Brīvās turēšanas apstākļos dētām olām" jābūt ražotām audzētavās, kuras atbilst vismaz Padomes Direktīvas 1999/74/EK ([1]) 4. pantā precizētajiem nosacījumiem, kas ir ►M2 ———————— ◄ un kur:

▼M3

— vistām dienas gaitā ir nepārtraukti pieejami āra aploki; ja piemēroto ierobežojumu rezultātā, ieskaitot veterinārus ierobežojumus, kas pieņemti saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, šis noteikums netiek ievērots, tad šāds laika posms nedrīkst pārsniegt divpadsmit nedēļas,

▼B

— vistām pieejamajos āra aplokos galvenokārt ir augu segums un tos neizmanto citiem mērķiem, izņemot izmantojumu augļu dārziem, mežu platībām un ganāmpulka ganībām, ja to ir atļāvušas kompetentās iestādes,

— āra aplokiem jāatbilst vismaz Padomes Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punkta un 3. punkta b) apakšpunkta ii) daļā precizētajiem nosacījumiem, kuros paredzēts, ka maksimālais vistu saimes blīvums nekad nav lielāks par 2500 vistām uz vienu hektāru vistām atvēlētās zemes vai nav lielāks par vienu vistu uz 4 m^2; tomēr, ja ir pieejami vismaz 10 m^2 uz vienu vistu, ja tiek pielietota rotācija un ja vistām ir dota iespēja vienmērīgi piekļūt visai teritorijai saimes dzīves laikā, tad katrā aplokā, kas tiek izmantots, jebkurā laikā jābūt nodrošinātiem vismaz 2,5 m^2 uz vienu vistu,

— āra aploki nesniedzas tālāk kā 150 m rādiusā no tuvākās putnu ejas ēkā; tomēr attālums, kas ir līdz 350 m no tuvākās putnu ejas ēkā, ir atļauts, ja visā āra aplokā vienādos attālumos atrodas pietiekams skaits nojumju un dzeramo tekņu minētā noteikuma nozīmē — vismaz četras nojumes uz hektāru;

b) "kūtī dētām olām" jābūt ražotām audzētavās, kas atbilst vismaz Direktīvas 1999/74/EK 4. pantā precizētajiem nosacījumiem, kuri ir ►M2 ———————— ◄;

c) "sprostā dētām olām" jābūt ražotām mājputnu audzētavās, kas atbilst vismaz:

— Direktīvas 1999/74/EK 5. pantā precizētajiem nosacījumiem līdz 2011. gada 31. decembrim vai

— Direktīvas 1999/74/EK 6. pantā precizētajiem nosacījumiem.

▼M2

2. Līdz 2006. gada 31. decembrim prasības attiecībā uz Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punktu, kas minētas šī pielikuma 1. punktā, netiek piemērotas audzēšanas iekārtām, kas pirmoreiz ierīkotas, rekonstruētas vai nodotas ekspluatācijā pirms 2002. gada 1. janvāra un kas vēl nav tikušas saskaņotas ar šo direktīvu saskaņā ar tās 4. panta 2. punktu.

Šajā gadījumā, nekaitējot iespējai atkāpties no nosacījumiem, ko var piešķirt dalībvalsts, tajā, kas attiecas uz dzīvnieku blīvumu, saskaņā ar minētās direktīvas 4. panta 1. punkta 4) apakšpunktu, attiecīgajām iekārtām jāatbilst šādām minimālajām prasībām:

a) audzēšanas sistēmām, kas ļauj dējējvistām brīvi pārvietoties starp celtņu iekšējo iekārtu dažādiem līmeņiem:

— iekārtas ir aprīkotas ar laktām, kas ir pietiekami garas, lai katrai vistai uz tās būtu vismaz 15 centimetri vietas,

— apdzīvotības blīvums nepārsniedz divdesmit piecas vistas uz vistām pieejamās platības kvadrātmetru;

b) audzēšanas sistēmām, kas neļauj dējējvistām brīvi pārvietoties starp celtņu iekšējo iekārtu dažādiem līmeņiem:

— apdzīvotības blīvums nepārsniedz septiņas vistas uz vistām pieejamās platības kvadrātmetru,

([1]) OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.

▼M2

— vismaz vienu trešdaļu no šīs pašas platības sedz tādi pakaiši kā salmi, koka skaidas, smiltis vai kūdra,

— pietiekama daļa no vistām pieejamās platības ir paredzēta putnu izkārnījumu savākšanai;

c) audzēšanas sistēmām, kas sniedz dējējvistām pieeju ārējām telpām:

— celtņu iekšpuse atbilst a) vai b) apakšpunktā minētajiem nosacījumiem,

— vistām dienas laikā ir netraucēta iespēja brīvi piekļūt brīvai dabai, izņemot īslaicīgus ierobežojumus, ko noteikušas veterinārās iestādes,

— vistām pieejamā platība ir lielākoties klāta ar augu valsti un netiek izmantota nekā citādi, izņemot, kā augļu dārzs, apmežota vai ganību zona, ja to atļauj atbildīgās iestādes,

— teritorijas platībai jāatbilst vistu blīvumam un zemes īpatnībām, nevar dzīvnieku blīvums nekādā gadījumā pārsniegt 2 500 vistas uz hektāru zemes, kas pieejams vistai, jeb vienu vistu uz 4 kvadrātmetriem; taču, ja katrai vistai ir vismaz 10 kvadrātmetri, tiek veikta rotācija un vistām ir brīva pieeja visai platībai visā bara dzīves laikā, katram izmantotajam aplokam ir jebkurā brīdī jāgarantē vismaz 2,5 kvadrātmetri katrai vistai,

— ārējās teritorijas nevar plesties tālāk par 150 metriem taisnā līnijā no vistuvākās celtnes izejas lūkas; taču tiek atļauts pagarinājums līdz 350 metriem no celtnes tuvākās izejas lūkas, ja pietiekams skaits atbilstošu nojumju un dzirdinātavu ir vienmērīgi izkliedētas visā ārējā teritorijā, tas ir, vismaz četras nojumes uz hektāra.

3. Dalībvalstis var atļaut atkāpšanos no 1. a) un 1. b) punkta attiecībā uz uzņēmumiem ar mazāk nekā 350 dējējvistām vai reproduktīvo dējējvistu audzēšanu, tajā, kas attiecas uz Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punkta 1. d) apakšpunkta otrajā teikumā un 1. e) apakšpunktā minētajiem pienākumiem attiecībā uz brīvā dabā audzētām vistām, minētās direktīvas 4. panta 1. punkta 2) apakšpunktā, kā arī 4. panta 1. punkta 3) a) i) un 3) b) i) apakšpunktā.

▼B

IV PIELIKUMS

Prasību minimums attiecībā uz norādēm par dējējvistu barošanu

Graudaugu produktus var norādīt kā barības sastāvdaļas vienīgi, ja tie veido vismaz 60 % no norādītās barības formulas svara, kas var ietvert ne vairāk kā 15 % graudaugu blakusproduktu.

Tomēr, ja norāda konkrētus graudaugu produktus, tad katrs attiecīgais graudaugu produkts veido vismaz 30 % no lietotās barības formulas, ja minēts viens graudaugu produkts, un vismaz 5 %, ja minēti vairāki graudaugu produkti.

▼M2

V PIELIKUMS

16. panta 6. punktā minētās norādes

— *spāņu valodā:* huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2295/2003.

— *čehu valodā:* vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.

— *dāņu valodā:* æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *vācu valodā:* Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *igauņu valodā:* eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *grieķu valodā:* αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *angļu valodā:* eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *franču valodā:* œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) nº 2295/2003.

— *itāļu valodā:* uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *latviešu valodā:* olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *lietuviešu valodā:* tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *ungāru valodā:* A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *maltiešu valodā:* bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *nīderlandiešu valodā:* eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *poļu valodā:* jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *portugāļu valodā:* ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *slovaku valodā:* vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *slovēņu valodā:* jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. čelna uredbe (CE) št. 2295/2003.

— *somu valodā:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

— *zviedru valodā:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.

▼B

►M2 *VI* ◄ *PIELIKUMS*

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1274/91	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	37. panta 1. punkts
3. pants	3. panta 4. punkta a) apakšpunkts
4. pants	4. pants
5. pants	5. pants
6. pants	6. pants
7. pants	—
8. pants	7. pants
9. pants	8. pants
10. pants	8. pants
11. pants	8. pants
12.panta 1., 2. un 3. punkts	—
12.panta 4. punkta pirmais ievilkums	17. panta 2. punkts
13. pants	—
14. pants	9. pants
15. pants	10. pants
16. pants	11. pants
17. pants	12. pants
18. pants	13. pants
18.a pants	28. pants
18.b pants	—
18.c pants	14. pants
19. pants	15. pants
20. pants	29. pants
21. pants	17. pants
22. pants	18. pants
23. pants	19. pants
24. pants	20. pants
25. pants	22. pants
26. pants	21. pants
27. pants	23. pants
28. pants	—
29. pants	31. pants
30. pants	32. pants
31. pants	33. pants
32. pants	34. pants
33. pants	35. pants
34. pants	30. pants
35. pants	29. panta 2. punkts
36. pants	38. pants
37. pants	39. pants
38. pants	—
I pielikums	I pielikums
II pielikums	II pielikums
III pielikums	III pielikums
IV pielikums	IV pielikums